

田本相說曹禺 殘酷世界 慧眼識「人」



■《雷雨对日出》劇照 攝影：美琛



舞台上，「曹禺」（陳志雲飾）在台下一眾觀眾面前接受赤裸裸的拷問，「你為何在晚年寫不出好作品？」記者在台下看到此幕，心裡不禁隱隱作痛，這樣的問題，於一個作家而言，多麼殘酷啊！曹禺是中國偉大的戲劇家，他的作品一次又一次被搬上舞台，早前，香港資深戲劇人袁立勳把曹禺的兩部經典作品《雷雨》和《日出》中的經典片段結合一起，編成《雷雨对日出》，再把曹禺生前的一些片段貫穿劇中，向觀眾展現這位一生苦悶的戲劇家的作品及其人生。早前，為該劇擔任文學指導的田本相接受本報專訪，與記者談談曹禺，也談談他對戲劇現況的看法。

文：香港文匯報記者 朱慧恩

圖：主辦方提供



■《雷雨对日出》劇照 攝影：李衛民

田本相曾任中國話劇理論與歷史研究會會長，他接觸曹禺的作品，實屬偶然，然而，在早期社會對曹禺作品評價不高的情況下，他卻被其作品中對人物的豐富刻畫，對殘酷世界的深刻描寫所震撼，此後，他花了兩年寫成《曹禺戲作論》，後來曹禺更欽點田本相為自己撰寫自傳，是為《曹禺傳》。為了寫成《曹禺傳》，田本相親自拜訪了曹禺身邊的同伴、同事及戲中一些人物塑造的原型，在接受訪問時，田本相有感而發：「當時我寫了我所認識和理解的曹禺，其實某程度也在寫我自己，他真是天才，他有對世界的關懷、對命運的關懷！」

「晚年時，曹禺說了這麼一句話：『人這個東西，是琢磨不透的，太值得研究了。』」田本相說。人性的複雜，在曹禺的作品中表現得淋漓盡致。對於是次香港版的改編，田本相認為《雷》劇在音樂的配合下，整體的感覺是不錯的。「這麼豐富的故事，只抽取幾個片段是不容易的，要消化劇本人性複雜的人物，對演員來說難度也很高，但我看到袁導演很努力地將曹禺的苦悶表達出來，也在媒體的運用、音樂的創作上下了不少功夫，從整部劇的結構來說，也得承認袁導演是頗有想法的。」

作品表現宇宙觀

曹禺的一生，都是苦悶的，他的母親在生下他三天後便過身了，他的父親和繼母都很愛他，但他不喜歡父親，他在這個家很壓抑，他最渴望的，是自由的靈魂，「曹禺的家境不錯，有傭人，有房子，可是面對這個家，他很孤獨，很苦悶，父母白天睡覺，晚上抽大煙，當他放學回到家中，家裡死氣沉沉的，像墳墓一般，《雷雨》中的周樸園，便有其父親的影子。」田本相說。除了周樸園外，其他的人物如《日出》的陳白露、《北京人》中的愷方，均是源於曹禺身邊的真實人物。

在田本相看來，曹禺作品的最大特點是當中所表達出的現實主義，田本相表示這為詩化的現實主義。以往《北京人》被認為是曹禺所創作的最好的劇本，但田本相認為現在看來，《雷雨》更能夠反映曹禺的出身、他的焦慮、他對社會那份最真實的感覺。他認為，凡是一個好作家、一部好作品，都應有一種世界感、宇宙感，蘊含哲學的思想。「曹禺雖然不是哲學家，但在他的作品中有一種宇宙感，他的戲不是憑空創作的，像《雷雨》中所刻畫的殘酷命運，便反



■曾任中國話劇理論與歷史研究會會長的田本相為袁立勳執導的《雷雨对日出》擔任文學指導 朱慧恩 攝

映他年輕時對自由的渴望，他的感受是世界太殘酷了，而作品所蘊含的哲理是人怎樣也逃離不了這個世界。」在田本相看來，作品能顯示人文主義精神的，除了魯迅，就是曹禺。曹禺的作品中有看似令人咋舌的繼母與兒子的亂倫情節，也有對高級交際花、底層妓女的深刻描寫，這些看似「骯髒」的東西，於田本相而言，那是曹禺對人有着與眾不同的看法。「他筆下的底層妓女，有一顆金子般的心；高級交際花，也有一個美麗的靈魂，他會在污穢中發掘美，如果曹禺不是有那種偉大現實主義的思想，是肯定寫不出這樣的東西來。」他說。

曹禺二十三歲寫下處女作《雷雨》，隨後的《日出》、《北京人》，也被視為戲劇界的不可多得的經典之作，可是他晚年的創作量銳減，其作品也未能超越他年輕時的創作，在《雷雨对日出》的演出中，「曹禺」用大海與溪流分別比喻自己早年及晚年的創作。「他晚年仍是有



■《雷雨对日出》劇照 攝影：李衛民



■《雷雨对日出》劇照 攝影：李衛民

才華的，還是有寫作的技術，可惜他掉進生活裡頭，出不來了。」田本相這麼說。解放後，曹禺當官了，忙著各種應酬，生活看似風光，可是在田本相看來，這樣的生活於一個作家而言太浪費了。「對一個作家來說，好的題材跟自身的思想連在一起的，解放後的社會環境改變了，也沒可寫的題材了，曹禺的身份地位變了，以他當時的生活而言，他怎能好好地思考生活，怎能好好的寫出自己的真實感受呢？」田本相說。

好劇本重在文化底蘊

縱然晚年的作品不如早年，但曹禺早期作品所蘊含的人文關懷精神，成就了他作品之經典，使他的作品一次又一次地搬上舞台，那麼，在田本相眼中，現在湧現的新劇本又如何呢？是「長江後浪推前浪」，還是青黃不接？對於為何為好劇本，田本相下了這麼一個定義：「一個好劇本，就是要有藝術的持久性，像曹禺的作品，即使過了數十年，仍為人傳頌。」田本相認為有文化底蘊，才能創作出好的劇本。然而，他不諱言指出因缺乏文化底蘊，好的劇本也確實不多。

今年適逢中國話劇誕生一百一十周年，田本相表示現在中國話劇逐漸形

成了詩化傳統，這其中的出色人物，如曹禺、田漢、吳祖光、夏衍等都是具有文學功底的人，中國的文學傳統就是詩化傳統，田本相認為這種好的傳統應該要保持下去。然而，要具有扎實的文學及文化功底，需要慢慢培養、累積。可是，他認為現在的戲劇學院不注重文化基礎的培養，「學校未能踏實地讓學生學習古典文學，學校沒有通識教育的概念，人文基礎教育差，單純地教學生寫劇本、演戲，那就成了技術主義了。」他認為學校應該教育學生如何當一名藝術家，讓學生明白演藝之路就是追尋藝術道路，而非視為發財致富的捷徑。

田本相除了對曹禺的作品有深刻的研究外，他早年曾於香港大學當訪問學者，對香港的話劇狀況也有一番觀察，今次他再訪香港，記者當然少不了和他談談現今香港的話劇狀況。田本相於九十年代來港，他表示八十年代香港創作了不少本土劇，當中一部分是挺不錯的，當時覺得香港的話劇發展還是挺繁榮的。他表示：「香港跟內地比起來，應該說還在艱苦奮鬥，中國內地自建國以來都是以國營劇團為主導，而香港的戲劇特點則是以業餘劇團作後盾，而藝發局會為劇團提供資助，這方面也是挺有制度的。」



周末好去處

西九文化區呈獻「藝·文」香港

西九文化區管理局（管理局）將參與由發展局及規劃署合辦展覽「印象 ∞ 香港」，由即日起至11月30日，於中環展城館向公眾呈獻區內各項最新發展。

在「印象 ∞ 香港」的「藝·文」專區，迎接眾訪客的是一座勾勒西九文化區內主要特色的大型互動模型，着重展示正在設計以及興建中的主要建築設施。如戲曲中心，將於2019年落成的M+視覺文化博物館以及擬建的香港故宮文化博物館概念設計模型。

參觀人士可透過資訊展板、輕觸式屏幕、精緻的電腦繪圖及各類影片，加深對區內整體發展的認識，也可以觀看西九文化區舉辦的自由約、M+展覽、粵劇新星展，以及西九大戲棚等多姿多采的活動精華。透過展示屏幕，市民亦可欣賞到M+香港藝術家系列作品集，以及正準備在藝術公園落地生根的各種樹木資訊。

日期：即日起至11月30日 10am至6pm 逢星期二休館（6月20日除外）

地點：中環展城館－香港中環愛丁堡廣場3號（近大會堂低座）
免費入場

「風乎舞雩」展

香港藝術學院藝術文學士畢業展由即日起開展。由澳洲皇家墨爾本理工大學與香港藝術學院合辦的藝術文學士畢業展，今年以「風乎舞雩」(Reverie)為題，展出四十六位應屆畢業同學以不同創作媒介包括陶瓷、繪畫、攝影、雕塑和多媒體裝置藝術的作品。「風乎舞雩」源自《論語·先進》篇，這裡借用孔子與弟子間的言志對話引申至各畢業同學的多樣藝術旨趣。隨着自身的意念在現實之間來去自如，思想不受規限從而衍生豐富的創意與情感，並萬象繽紛地從同學的作品之中輾轉流露。是次展覽亦設導賞團及藝術文學士校友分享會；分享會主題將探討畢業展的角色及其對藝術畢業生的意義，歡迎公眾人士參與。



日期：即日起至7月23日 10am至8pm
地點：香港藝術中心包氏畫廊
免費入場

「香港掂檔」大型市集及遊樂坊

為慶祝香港回歸祖國及香港特別行政區成立二十周年，羅氏集團以「香港掂檔 Made in Hong Kong」為主題，特邀20多個品牌、教育團體及公營機構，攜手舉辦為期兩個月的夏日嘉年華。其中，橫跨兩個月的大型室內遊樂坊、市集及工作坊將在D2 Place展開。D2 Place一期集結多個大型遊戲，適合一眾朋友一同玩樂，另設「20℃風味」美食街，可以在炎炎夏日於室內舒舒服服「掃街」，享受多種特色美食，星期一至日每天開放。而一期天台花園更設多個潮語藝術裝置，早晚都有不同效果，愛自拍的朋友又有新景點！D2 Place二期則於每個周末將舉辦不同主題的市集，主攻年輕及家庭客。而星期一至五則開辦不同類型的工作坊、電影分享會及免費健身訓練，更有室內漂移車比賽！保證玩足整個暑假！



日期：即日起至8月31日 星期一至日 每日12pm至9pm
地點：D2 Place二期2樓 THE SPACE及天台花園
D2 Place二期2樓 THE LABS
免費入場

《生日快樂·雙慶》演出予人驚喜

之前到澳門，原來要看澳門樂團的《狂響時空》因安排不到門票而取消，反而看了另一套很特別的演出。那是香港理工大學管弦樂團與澳門青年交響樂團名為《生日快樂·雙慶》的免費音樂會。其實在港已相當下午在玫瑰堂有這場演奏，既然時間趕得上，把握機會去一趟。

全場演出約一小時，除中間兩個樂團交替演出要換位，可算一氣呵成。兩個樂團的聲部都很不錯，尤其銅管的發揮更予人驚喜之勢。

今年適逢香港理工大學80周年和澳門青年交響樂團20周年，故澳門青年交響樂團協會聯理理大管弦樂團齊齊演出。指揮則由剛獲邀擔任理大管弦樂團的藝術總監兼指揮梁建楓擔任。在澳門教堂聽concert還是頭一次，在市中心的玫瑰堂歷史久遠，但仍然簇新，有著舊日教堂的莊嚴瑰麗。我特別選擇較後的位置，好讓聽音樂之餘，同時欣賞教堂內的建築特色。

理大演奏的兩首曲目《大學慶典序曲》及《鵲賊序曲》的銅管都很吃重。這聲部就算著名的樂團亦不易控制得好，雖初聽理大，也覺其表現能力很強。在梁氏經營下，樂團在《大學慶典序曲》已做出氣勢，《鵲賊序曲》又比前再推強一點，銅管爆發凌厲光彩。澳門青交的《朱庇特》章三的小部舞曲先發揮弦樂和木管聲部之美，不過始終因場地是自由出入，難以完全避免雜聲，聽起來就有所影響。章四的極急速快板則回到響亮光彩，各聲部向前推進，有勢有力，表現出青年樂團的一股動力。

終曲由兩團合奏李哲藝的《生日快樂變奏曲》可算是這個concert點題之作。作曲家在Happy Birthday這首生日歌中加入不同古典樂或中樂樂曲如《Carmen》、《梁祝》等作變奏，樂團在指揮率領下奏出層層遞變的古今新風，展現合奏的活力與神彩。

全場節目予人驚喜除樂團表現理想，最主要是場地與曲目的選擇配對得宜。場地的音響效果不錯，高深的樓底讓樂聲有空間回旋，尤其銅管與敲擊樂的傳達。翌日遇到指揮梁建楓也跟他聊了一會。這位港樂第一副團長近年除港樂職務外，還熱衷推動教育工作。身兼多份要職的他除演奏外，將會繼續帶領青年團多作交流。雖然今次演出只有幾次排練，樂團表現一點不生疏。我作為觀眾更感演出大勝預期！

文：鄧蘭